



marktgemeinde kapelln



Aktuelle Informationen aus unserer Gemeinde - Ausgabe 1 / März 2018

**Frohe Ostern
wünschen der Bürgermeister,
die Gemeinderäte und die Bediensteten der
Marktgemeinde Kapelln**



Aktuelle Neuigkeiten finden Sie
auch im Internet unter
www.kapelln.at



Vorwort Bürgermeister



Liebe Kapellnerinnen, Liebe Kapellner !

Zuerst möchte ich allen Danken, die bei der **Landtagswahl** von Ihrem Stimmrecht Gebrauch gemacht haben – Sie als Wählerin und Wähler bestimmen so demokratisch mit und übernehmen Verantwortung für unser Land.

In der ersten **Gemeinderatssitzung** des heurigen Jahres wurde der Rechnungsabschluss 2017 vom Gemeinderat einstimmig beschlossen.

Ein **Elektroauto** für den Gemeindebauhof wurde im Rahmen des e5-Programmes angekauft. Auch dieser Beschluss für die Anschaffung wurde vom Gemeinderat einstimmig gefällt.

Unsere Gemeinde ist auch bestrebt den alten **Katastrophenschutzplan** durch einen neuen zu ersetzen – wobei ein „Blackout“, sprich

Stromausfall für längere Zeit, wohl die größte Herausforderung ist.

Der Winter liegt wieder hinter uns und daher sei Allen für die **Räumung der Gehsteige** und Straßen gedankt.

Heuer gab es wiederum den „**Gemeindeputztag**“.

Helfen auch Sie mit, unser Gemeindegebiet zu reinigen und auch sauber zu halten. Bitte nichts achtlos in der „grünen Wiese“ entsorgen oder aus dem Autofenster schmeißen. Mistkübeln, Restmülltonnen, gelber Sack und das Altstoffsammelzentrum sind die richtige Adresse.

Ich möchte Sie auch schon im Voraus um Verständnis für eventuell, mögliche Beeinträchtigungen bitten, die im Zuge von den heuer in unserem Gemeindegebiet geplanten **Baustellen und Bauarbeiten** auftreten können.

Bedanken möchte ich mich bei all unseren Vereinen und Institutionen, welche bereits Veran-

staltungen durchgeführt haben oder dies im Laufe des heurigen Jahres noch machen.

Besonders hinweisen möchte ich auf das **Gesundheitskabarett mit Ingo Vogl am 25. April 2018** im Schloss Thalheim und Sie dazu herzlich einladen.

Da unsere Gemeinde den Kabarettisten im Zuge einer Veranstaltung der „Gesunden Gemeinde“ in Grafenegg gewonnen hat, ist der Eintritt frei - freiwillige Spenden werden angenommen.

Abschließend wünsche ich Allen ein frohes Osterfest und erholsame Tage im Kreise der Familien.



Euer
Ing. Alois Vogl
Bürgermeister
der Marktgemeinde
Kapelln

Gemeindebudget 2017 und 2018

Der Rechnungsabschluss 2017 wurde in der Gemeinderatssitzung vom 25.02.2018 einstimmig beschlossen.

Ordentlicher Haushalt:

Einnahmen 3.487.103,12 €

Ausgaben 3.171.720,39 €

Einnahmenrückstände 67.631,39 €

Der außerordentliche Haushalt beinhaltet Kosten für Straßenbau und Dienstleistungen.

Außerordentlicher Haushalt

Einnahmen 683.587,08 €

Ausgaben 636.446,64 €

In der Gemeinderatssitzung vom 15.12.2017 wurde der Voranschlag für das Haushaltsjahr 2018

beschlossen.

Einnahmen sowie Ausgaben ordentlicher Haushalt 2.599.700,00 €

Für den außerordentlichen Haushalt wurden € 501.700,00 € für den Hochwasserschutz, Regenwasserkanal und dem Straßenbau veranschlagt.

Altstoffsammelzentrum — Sperrmüllentsorgung

Das Altstoffsammelzentrum bei der Kläranlage Kapelln wird von der Bevölkerung sehr gut angenommen. Die nächsten **Entsorgungstermine** sind wie folgt:

Freitag, 27. April und

Samstag 28. April,

Freitag, 1. Juni,

Freitag, 29. Juni und Samstag 30. Juni, jeweils von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Weiters wird seitens der Gemeinde einmal im Jahr ein Hausabholungs-termin angeboten. Anmeldungen dazu sind jederzeit am Gemeindeamt möglich.



Bereitschaftsdienst— Abwasserbeseitigungsanlage

Bei Störung in der Abwasserbeseitigungsanlage gibt es einen Bereitschaftsdienst. Bei Problemen wenden Sie sich bitte **ausnahmslos** an folgende Telefonnummer: **0664 86 83 540**

26. Mai: e-Mobilitätstag in Melk



Am 26. Mai 2018 findet von 10 bis 17 Uhr am Wachauring in Melk der e-Mobilitätstag 2018 statt.

Die Ausstellungs- und Testveranstaltung zur Elektromobilität bietet ein einzigartiges Programm:

Ohne Voranmeldung, bei freiem Eintritt können Sie über 50 e-PKWs und hunderte e-Fahrräder, e-Scooter & Co. testen.

www.enu.at/e-mobilitaetstag

Erleben Sie die Welt der e-Mobilität

Wer die geräuschlose Beschleunigung eines e-Autos oder das mühelose Vorankommen mit dem Elektro-Rad selbst erlebt hat, wird den herkömmlichen Verbrennungsmotoren keine Träne nachweinen.

Über 50 Elektro-Autos, alle derzeit

erhältlichen Modelle – vom Tesla bis zum e-Golf – stehen daher am Wachauring zum Ausprobieren bereit, ebenso wie Elektroräder, und -roller, Segways und Co.

Programm-Highlights am NÖ e-Mobilitätstag 2018 in Melk

- ⇒ 50 e-PKWs aller Marken auf der Rennstrecke testen
- ⇒ 500 e-Fahrräder, Pedelects, Fatbikes & Co in der RADLand Erlebnisswelt ausprobieren
- ⇒ EVN Kindererlebnisswelt für alle BesucherInnen zwischen 0 und 15 Jahren
- ⇒ Umfangreiches Vortrags- und Showprogramm
- ⇒ EVN-Ladezone für e-mobil anreisende BesucherInnen
- ⇒ „So schmeckt Niederösterreich“-Schmankerlmarkt



© Extremfotos

- ⇒ e-Challenge mit schönen Preisen und vieles mehr

Veranstaltet wird der Erlebnistag von der Energie- und Umweltagentur NÖ Betriebs-GmbH mit Unterstützung des Landes Niederösterreich, der Initiative „e-mobil in NÖ“, RADLand Niederösterreich, ecoplus. Niederösterreichs Wirtschaftsagentur und der EVN.

Seien Sie dabei!

**Wer's testet,
wird's lieben!**



Weitere Informationen zum e-Mobilitätstag erhalten Sie

bei der Energie- und Umweltagentur NÖ unter www.enu.at/e-mobilitaetstag,
e-mobilitaet@enu.at, Tel. 02742 219 19

Kapelln — Kremserstraße Gehsteigerneuerung

Das Bauvorhaben Gehsteigerneuerung Kremserstraße wurde mit dem Aufstellen der fehlenden Straßenlaternen zu Ende geführt.

Der Verkehrsspiegel wird noch durch die Straßenmeisterei an die Laterne montiert.

Zum Abschluss werden die Grün-

flächen noch aufgefüllt, einplaniert und mit Gras bebaut.

Herzlicher Dank gilt Allen, die an der Umsetzung dieses Sicherheitsprojektes im Herzen von Kapelln mitgewirkt haben.

Foto: ZVG



Notarsprechstunden

Die **Notariatpartnerschaft Dr. Kirner/Dr. Gruber** aus Herzogenburg hält auch im Jahr 2018 wieder kostenlose AMTSTAGE zu folgen-

den Terminen von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr am Gemeindeamt in Kapelln ab:

Dienstag, 10. April

**Dienstag, 08. Mai
Dienstag, 05. Juni**

Kapelln setzt auf e-Mobilität

Der e-Mobilität gehört die Zukunft: energieeffizient, leise und klimafreundlich. Die e5-Gemeinde Kapelln hat sich ganz bewusst dafür entschieden das konventionell betriebene Bauhoffahrzeug durch ein e-Auto auszutauschen. Auch eine e-Tankstelle ist in Planung.

Das Ziel der Landes-Initiative „e-mobil in Niederösterreich“ ist, dass bis 2020 50.000 Fahrzeuge elektrisch unterwegs sind. Der Kurs stimmt: Niederösterreichweit sind 3.700 e-Autos zugelassen. Damit ist man im Vergleich mit den anderen Bundesländern sehr gut unterwegs. So gibt es in Oberösterreich derzeit rund 2.850 und in der Steiermark rund 2.650 e-Autos.

Und Niederösterreich bleibt nicht zuletzt Dank der Pionierarbeit der Gemeinden auf der Überholspur. So wurde Anfang 2018 durch das nachhaltige Beschaffungsservice NÖ der Energie- und Umweltagentur NÖ eine gemeinsame Beschaffung von e-Fahrzeugen für die Dienststellen des Landes NÖ sowie für die Gemeinden durchgeführt. Insgesamt werden über 100 e-Fahrzeuge ausgeschrieben.

Dadurch soll ein wesentlicher Beitrag zum Umweltschutz geleistet werden und auch Geld eingespart



(v.l.n.r.): UGR Wolfgang Grünsteidl, Gemeindearbeiter Christoph Schröpfer und Gerhard Summerer, Bürgermeister Ing. Alois Vogl, e5 Teamleiter GR Christian Korntheuer und e5 Betreuer der Energie- und Umweltagentur NÖ Christian Prein-knoll.
Bildnachweis: eNu

werden. Insgesamt geht man von einem Einsparungspotenzial von einer Million Euro aus.

Kapelln setzt auf e-Fahrzeug am Bauhof

Seit Herbst 2017 können die Gemeindemitarbeiter von Kapelln selbst auf ein e-Fahrzeug zurückgreifen. Der alte Kastenwagen wurde durch einen fünfsitzigen e-Bus ersetzt. „Der e-Bus eignet sich für vielseitige Anwendungsgebiete. Zudem sind Reichweiten von 150 bis 250 km völlig ausreichend für den täglichen Einsatz in der Gemeinde“, zeigt sich Bürgermeister

Alois Vogl begeistert und ergänzt: „Nicht zuletzt die herausragende Fördersituation hat es uns als Gemeinde wesentlich erleichtert auf e-Mobilität umzusteigen“.

Als nächstes großes Projekt ist die Errichtung einer e-Ladestation in Planung. „Wir möchten Kapelln nachhaltig e-Mobil machen und insbesondere den Gästen unserer schönen Gemeinde mit dem Ausbau der e-Ladeinfrastruktur eine Möglichkeit zum Tanken geben“, so Umweltgemeinderat Wolfgang Grünsteidl und e5-Teamleiter Christian Korntheuer.

Zivilschutz ist nie zu viel Schutz !

„Zivilschutz ist nie zu viel Schutz!“

Deshalb besuchte eine Abordnung der Gemeinde den Lehrgang Krisen- und Katastrophenschutz Management in der Feuerweherschule Tulln.

Bei diesem Kurs ging es darum im Ernstfall gerüstet zu sein, vor allem bei Katastrophen sei es Black Out, Sturm, Starkregen, Zugunglück oder Hochwasser. All diese Szenarien werden geprüft und in einem Katastrophenschutzplan festgehalten. Das Team besteht

momentan aus Bürgermeister Ing. Alois Vogl, Zivilschutzbeauftragte Christian Korntheuer und Alfred Stuphann sowie Silvia Göß.

Am Foto vom Zivilschutzverband mit dabei waren Peter Stehlik (links) und Landesgeschäftsführer Thomas Hauser (rechts) sowie seitens der Gemeinde Alfred Stuphann, Silvia Göß und Christian Korntheuer.
Foto: ZVG



Bei Interesse ist Jeder herzlich eingeladen mitzuwirken.

Richtige Entsorgung von Feuchttüchern, Putztüchern sowie von Speisefett

Sie sind nicht mehr wegzudenken: Feuchttücher: Schnell zur Hand und gleich wieder entsorgt.

Doch auf die richtige Entsorgung kommt es an!

Zum Leidwesen unseres Gemeindekanalnetzes werden diese Tücher immer wieder über die Toilette entsorgt.

All diese Hygiene- und Allzwecktücher bestehen aus einem Vliesstoff, der sich so lange um das Schneidewerk einer Kanal-



pumpe wickelt, bis diese zum Stillstand (Störung) kommt.

Eine Kanalreinigungsfirma muss beauftragt werden, um diese Störungen zu beheben. Es fallen dadurch hohe Wartungs- und Rei-



nigungskosten für die Gemeinde an, die schlussendlich von den Gemeindebürgern getragen werden. Wir möchten nochmals darauf hinweisen diese Tücher (auch wenn es teilweise auf der Verpackung steht) nicht in die Toilette zu werfen und nicht über das Kanalnetz zu entsorgen!!

Sie sind, so wie gebrauchte Baby-

windeln, über die Restmülltonne zu entsorgen.

Ebenso möchten wir darauf hinweisen, dass normales Speiseöl nicht über die Toilette entsorgt werden darf.

Durch Kontakt mit Wasser härtet das Fett aus und wird hart wie Beton. Beginnend beim Haus setzt sich die Verstopfung bis in das Kanalnetz fort.



Die Lösung dazu ist der NÖLI (Sammelkübel für Fette – Öl, Butter,

Schmalz). Sie bekommen und tauschen den NÖLI gratis am Gemeindeamt. Aus den gesammelten Fetten wird nachhaltiger Treibstoff produziert. Jedes Jahr werden in Niederösterreich bereits über 1 Million Liter Biodiesel produziert. Helfen auch Sie mit, dass in unser Kanalnetz nur das hineinkommt, was auch wirklich hineingehört.

Fotos: Gemeindearchiv, GVV

Gelber Sack bleibt ohne Dosen

DER GELBE SACK



Bei einigen Dorfrunden wird momentan das Thema „Dosen“ heiß diskutiert.

Es wird behauptet, dass Metallverpackungen in Zukunft mit dem Gelben Sack mitgesammelt werden sollen.

Wir können Sie beruhigen, dass das für das Verbandsgebiet des GVV nicht zutrifft.

Der „Gelbe Sack“ bleibt so wie bisher und es ändert sich nichts.

Metallverpackungen aller Art werden nach wie vor bei öffentlichen (Glas-)Sammelstationen mittels „Dosen“-Container gesammelt.

Die gesammelten Metallverpackungen werden in der Metallindustrie energie- und ressourcenschonend zu neuem Metall wiederverwertet.

Auslöser der Diskussion war vermutlich die Umstellung der Dossensammlung in der selbständig verwalteten Stadt St. Pölten.

Quelle: GVV St. Pölten



KICKINGER-Kamin®
Der Kamin der auch an morgen denkt



**KAMINSANIERUNG
MIT KAMIN- UND
BAUMEISTER KNOW-HOW**

Tel: 02743 / 2364
www.kickinger-kamin.at

Tel: 02743/2364
Fax: 02743/2364-10
office@kickinger-bau.at
www.kickinger-bau.at

Planungsbüro
3072 Kasten 25
Tel: 02744/5320



Hoch- und Tiefbau, Transportbeton, Baustoffe
Baumeister Ing. Franz Kickinger Gesellschaft mbH
3071 Böheimkirchen
Neustiftgasse 42

Tel: 02743/2364
Fax: 02743/2364-10
office@kickinger-bau.at
www.kickinger-bau.at

Planungsbüro
3072 Kasten 25
Tel: 02744/5320

Neujahrsempfang mit zahlreichen Ehrungen

Zum traditionellen Neujahrsempfang luden die Pfarre Kapelln und die Marktgemeinde Kapelln am 6. Jänner in das Musikheim Kapelln ein.

Die Begrüßung aller Vereinsobleute, der Kommandanten der FF Kapelln und der FF Thalheim, der Ehrenbürger, Ehrenringträger, Ehrennadelträger, Ehrengäste und Festgäste nahm seitens der Pfarre Theresia Markgraf vor.

Dr. Gottfried Auer dankte in seiner Rede für die gute Zusammenarbeit und dem gedeihlichen Miteinander zwischen der Pfarre, der Marktgemeinde Kapelln und den Vereinen.

In seiner Rede gab Bürgermeister Ing. Alois Vogl nochmals einen Jahresrückblick über das abgelaufene Jahr 2017 und bedankte sich auch für die gute Zusammenarbeit. Beim Neujahrsempfang werden von der Marktgemeinde Kapelln auch traditionell Ehrungen verdienter Personen vorgenommen. Ehrungen ergingen an jene Personen, die im vergangenen Jahr beim LEADER-Regionsfest in Tulln als Mitwirkende vertreten waren.

Eine Ehrung erhielten auch die Personen des Vorstandes vom Verein für Ortsbildpflege und Um-



Provisor Dr. Gottfried Auer (links) und Bürgermeister Ing. Alois Vogl (rechts) dankten Julia Burger, Michaela Rödl, Emma Gschwandtner, Rosa Harm, Renate Pelz, Karin Nolz, Petra Thoma, Claudia Wandl sowie Silvia Vogl (von links) für ihr Engagement bei der Pflege der Grünräume in Kapelln.



Vizebürgermeister Franz Rödl sowie Provisor Dr. Gottfried Auer mit Ehrenringträger Wolfgang Grünsteidl, Ehrenbürger Alfred Staudinger und Ehrennadelträgerin Marianne Hirschböck sowie Bürgermeister Ing. Alois Vogl.



Provisor Dr. Gottfried Auer (links) und Bürgermeister Ing. Alois Vogl (rechts) mit den Mitwirkenden beim LEADER-Regionsfest Marianne Hirschböck für den Singkreis Kapelln, Rebecca Figl-Gattinger, Franz Gruber, Franz Schubert für den Musikverein Kapelln, Johann Pfeiffer und Weinbauvereinsobmann Alfred Ruthmair (von links).

Fotos: Christian Gölß

weltgestaltung Kapelln für ihre unentgeltliche Hilfe bei der Pflege der Grünräume das ganze Jahr über.

Für die 20jährige Leitung des Singkreises Kapelln wurde an die Leiterin Marianne Hirschböck die Ehrennadel der Marktgemeinde Kapelln verliehen.

Gemeindevorstandsmitglied Wolfgang Grünsteidl erhielt anlässlich seines 60. Geburtstages den Ehrenring der Marktgemeinde Kapelln überreicht.

Die höchste Ehrung in Form einer Ehrenbürgerschaft erging an den Amtsleiter in Ruhe Alfred Staudinger.

NÖ Mittelpunktwein wurde vorgestellt



Mit dabei bei der Mittelpunktweinpräsentation waren Bürgermeister Alois Vogl, DI Hanns H. Schubert, Rosa und Johann Enghart, Verena und Wolfgang Lambeck, Alexander Siedler, Christiana und Florian Baumgartner, Michael Schoderböck, Alfred Ruthmair mit Tochter Maria, LtAbg. Doris Schmidl, Andreas Dockner, Rene Schmied und Vizebürgermeister Franz Rödl (von links).

Fotos: Christian Gölb

Bereits zum 15. Mal luden die Marktgemeinde Kapelln und der Weinbauverein Kapelln zur traditionellen Weinverkostung in das Musikheim.

Eine Abordnung des Musikvereins unter Obmann Franz Schubert eröffnete die Weinpräsentation und umrahmte diese auch musikalisch. Mit den Worten „Im Wein liegt die Wahrheit“ von Weinbauobmann Alfred Ruthmair eröffnete er die Präsentation.

Ein herzlicher Willkommensgruß erging an den Ehrengast der Präsentation Landtagsabgeordnete **Doris Schmidl**, sowie an den Ehrenbürger der Marktgemeinde Kapelln DI Hanns H. Schubert, welcher auch den Ehreenschutz der Veranstaltung übernahm.

Weinbauobmann Ruthmair konnte auch den Hausherrn und Bürgermeister der Mittelpunktgemeinde Ing. Alois Vogl mit Gattin Silvia sowie den Vizebürgermeister Franz Rödl mit Gattin Gerlinde begrüßen.

Der Einladung gefolgt sind ebenso Altbürgermeister Florian Baumgartner sowie der Bürgermeister der Nachbargemeinde Würmla

Anton Prisching, Weinbauehrenobmann Josef Ratzinger, ÖKR Maria Musser, Schlossdirektor von Thalheim Wolfgang Birklbauer sowie Restaurantleiter Amir Khan.

Auch zahlreiche Obmänner der diversen Vereine von Kapelln konnten sich von der Qualität der heimischen Weine überzeugen. Natürlich durften auch der Bezirksweinbauverbandsobmann Alexander Siedler und Stellvertreter Michael Schoderböck bei solch einer Veranstaltung nicht fehlen. Präsentiert wurde der Mittelpunktwein 2017 von DI Hanns H. Schubert.

Gekeltert von vier Winzern aus der Gemeinde: Florian und Christiana Baumgartner, Wolfgang und Verena Lambeck, Johann und Rosa Enghart sowie Alfred und Maria Ruthmair.

Der „Vier-Winzer-Wein“ ist ein für das Gebiet sortentypischer Grüner Veltliner frisch und fruchtig, mit einem Alkoholgehalt von 12,5 % und darf auch die Bezeichnung DAC Traisental auf der vom Aquarellkünstler Johann Pfeiffer gestalteten Etikette tragen.

Neben dem Mittelpunktwein wurden noch vier weitere Weine der heimischen Winzer vorgestellt. Weinbruder Rene Schmied präsentierte den „Gemischten Satz“ aus dem Hause Lambeck, sowie den „Rheinriesling“ aus dem Hause Ruthmair.

Weinfachmann Andreas Dockner stellte den „Zweigelt“ aus dem Hause Baumgartner sowie den „Chardonnay“ aus dem Hause Enghart vor.

Mit der Überreichung der Mittelpunktweinplakette 2017 dankte Bürgermeister Vogl den Winzern für ihre hervorragende Arbeit im vergangenen Jahr und die tolle Weinqualität der heimischen Weine.

Im Anschluss an die Weinverkostung luden die Frauen der heimischen Winzer zu einem Buffet ein.



Bildungs-Landesrätin Barbara Schwarz dankt engagierten Schulen

Volksschule Kapelln für Engagement im Rahmen von „Schule.Leben.Zukunft.“ geehrt Pressebericht

Grafenegg, 18. Jänner 2018: Über 450 Vertreterinnen und Vertreter niederösterreichischer Schulen und Gemeinden kamen auf Einladung von Bildungs-Landesrätin Barbara Schwarz am Donnerstag zur Festveranstaltung

„Schule.Leben.Zukunft.“ Aus der Volksschule Kapelln begrüßte sie VD Edith Jagodic, VL Christa Nagl und VL Astrid Grojer, die bei der Befragung zum Thema Lebensraum Schule mitgewirkt haben.

Dazu Landesrätin Schwarz: „Die Mitarbeit aller, die Schule in Niederösterreich gestalten, ist für uns eine große Hilfe.

Ich möchte mich bedanken, dass sich so viele Vertreterinnen und Vertreter der Gemeinden und Schulen für die Zukunft der Schule einsetzen.“

Als Dankeschön für die Mitarbeit und ihren Einsatz überreichte Bildungs-Landesrätin Schwarz die Plakette „Wir sind Lebensraum Schule“.

1.025 niederösterreichische Pflichtschulen waren dazu eingeladen, an einer schriftlichen Befragung zur eigenen schulischen Raumsituation teilzunehmen.

Die Auswertung von knapp 400 zurückgesendeten Bögen ergab, dass die Verfügbarkeit qualitativvoller Räume als sehr relevantes Thema beurteilt wird und eine grundsätzliche Zufriedenheit mit der jeweiligen Raumsituation besteht. Rund 40 Prozent der Kinder durften einzelne Bereiche selbst mitgestalten.

Die Ergebnisse der Befragung sind Teil des Leitfadens „Ganztägige Schulformen an Pflichtschulen - Über Räume im Betreuungsteil“.

In diesem geben die Expertinnen der NÖ Familienland GmbH Tipps, Handlungsempfehlungen und Bei-



Bildungslandesrätin Barbara Schwarz (Bildmitte) überreichte an Bürgermeister Ing. Alois Vogl, Petra Thoma, VD Edith Jagodic, VL Christa Nagl und VL Astrid Grojer (von links) die Plakette „Wir sind Lebensraum Schule“ Foto: ZVG

spiele aus der Praxis, wie qualitätsvolle Schulräume gestaltet werden können.

Für das Wohlbefinden und den Lernerfolg der Schülerinnen und Schüler sind nämlich nicht nur motivierte Pädagoginnen und Pädagogen wichtig, sondern auch die Räume in denen sich die Kinder und Jugendlichen wohlfühlen.

„Gerade in ganztägigen Schulen greifen Lern- und Freizeitteile oft ineinander – ein Grund mehr, diese

Räume möglichst qualitativvoll zu gestalten“, so Landesrätin Schwarz abschließend.

**ELEKTRO
SCHMIED**

www.elektro-schmied.at

Wir suchen ...

**Lehrling Elektrotechnik m/w
Elektromonteur m/w**

Nähere Infos finden Sie auf unserer Homepage, oder kontaktieren Sie Fr. Alexandra Wallner, Tel.: 02742/252011-0, a.wallner@elektro-schmied.at

dasleitwerk

ingenieurbüro für energie- und gebäudetechnik
büro für projektmanagement

www.leitwerk.at

Wir suchen ...

- Projekttechniker(in) Elektrotechnik
- Projekttechniker(in) Haustechnik

Unsere Gemeinde auf Ihrem Smartphone – mit Gem2Go



Egal, ob zuhause, beruflich unterwegs oder im Urlaub: mit der Info und Service-App Gem2Go verfügen Sie auf Ihrem Smartphone über alle Informationen *unserer Heimatgemeinde*.

Vom richtigen Ansprechpartner bis zu den Öffnungszeiten des Gemeindeamts. Darüber hinaus ist Gem2Go für ALLE Gemeinden Österreichs verfügbar – mit nur einer einzigen App!

Das Ziel der intuitiven und übersichtlichen App ist es, Ihnen nützliche Informationen aus der Gemein-

de anzubieten und Services rund um die Uhr, mobil verfügbar zu machen.

Das ist mit Funktionen wie unter anderem dem **Veranstaltungskalender, dem Heurigenkalender, der Online-Gemeindezeitung, einer digitalen Amtstafel, dem lokalen Branchenverzeichnis, Kartendienst und Navigation oder dem Ärztenotdienst perfekt gelungen.**

Bestes Beispiel dafür ist der **integrierte Müllkalender**, der Sie aktiv an die Müllabholung in Ihrer Straße erinnert!

Gem2Go kostenlos nutzen!

Sie finden die App in den Stores von Apple, Google oder Windows. Laden Sie sich Gem2Go kostenlos auf Ihr Smartphone und probieren Sie es aus: lassen Sie sich z.B. über die App an die nächste Veranstaltung in *unserer Gemeinde* erinnern.

Und auch den Gästen und Besuchern unserer Gemeinde bietet die Gemeinde-App viele Informationen.

Mehr Infos und den Download gibt es auch unter www.gem2go.at.

Mit Gem2Go ist unsere Gemeinde immer dabei!

Sendungen bequem elektronisch empfangen



Die Anzahl jener Bürgerinnen und Bürger, die gerne elektronisch kommunizieren, ist ständig im Steigen. Unsere Gemeinde trägt dieser Entwicklung Rechnung und bietet ab nun verstärkt die Möglichkeit an, **Sendungen von der Gemeindeverwaltung elektronisch empfangen zu können.** Die-

ses **Service** ist für die Empfänger natürlich **kostenlos!** Der Versand der Post erfolgt direkt per E-Mail an die Empfänger. Damit sind keine Zugangsdaten erforderlich und die Post der Gemeinde wird über die gewohnte E-Mail-Schiene angeliefert. Wenn auch Sie in Zukunft Post von der Gemeinde per E-Mail empfangen wollen, steht Ihnen über unsere Homepage ein Formular für die Einverständniser-

klärung zum Download zur Verfügung. Wir benötigen von Ihnen nur Ihre Kontaktdaten, Ihre EDV-Nummer von der Abgaben- und Gebührenvorschreibung und Ihre Erklärung, dass Sie mit einer elektronischen Zustellung von Poststücken einverstanden sind. Wir bitten Sie, von der Möglichkeit des elektronischen Empfanges von Gemeinde-Postsendungen Gebrauch zu machen.

Frühlingsgrüße für die Kapellner



Pünktlich zum Valentinstag wurden in Kapelln wieder Frühlingsgrüße verteilt.

Die ÖVP Kapelln überbrachte am Einkaufssamstag gelbe Narzissen an die Kunden von Summsi's Frischetreff in Kapelln.

Sonntags nach dem Besuch der heiligen Messe durfte jeder Kirch-



ÖVP Obmann und Bürgermeister Ing. Alois Vogl (rechts im Bild) und das Team der ÖVP Kapelln überreichten im Anschluss an die Hl. Messe den Kirchenbesuchern Frühlingsgrüße.

Fotos: ZVG

gänger die Frühlingsboten mit nach Hause nehmen, wo sie in der Wärme dann aufblühen und die Men-

schen etliche Tage mit der kräftigen gelben Farbe erfreuen.

Kapellner starteten schwungvoll ins Jahr 2018



Bürgermeister Alois Vogl mit Gattin Silvia (Bildmitte) sowie Ballobmann und Vizebürgermeister Franz Rödl mit Gattin Gerlinde (rechts davon) sowie das Team der ÖVP Kapelln freuten sich über einen gelungenen Ballabend. Foto: Christian Gölb

Zum traditionellen Gemeindeball lud die ÖVP Kapelln in das Gasthaus Nährer nach Rassing ein. Der diesjährige Ball war besonders gut besucht.

Stimmungsvoll wurde der Ball durch Bürgermeister Alois Vogl mit Gattin Silvia, den Mitgliedern des Gemeinderates Kapelln mit deren Partnern, sowie Altbürgermeister Florian Baumgartner mit Gattin Christiana eröffnet.

Die Begrüßung nahm Vizebürgermeister und Ballobmann Franz Rödl vor. Es gab wieder eine tolle Tombola. Für die besonders schönen Tombolapreise sei allen Gewerbetreibenden und Spendern herzlich gedankt.

Das Highlight schlechthin war die Mitternachteinlage der Tanzschule Völker aus Krems an der Donau. Im ersten Teil wurde von 4 Tanzpaaren eine Sportshowtanzeinlage dargeboten, welche die Besucher zu Begeisterungstürmen hinriss. Im zweiten Teil wurde von den

Ballbesuchern unter Regie von Werner und Doris Völker - Besitzer der gleichnamigen Tanzschule - eine Mitternachtsquadrill getanzt. 25 Tanzpaare aus dem Publikum nahmen daran teil und meisterten die Herausforderung mit Bravour und das wichtigste – alle hatten Spaß daran.

Die alljährliche Tortenversteigerung nach Mitternacht wurde von Christof Dauda wiederum souverän durchgeführt.

Getanzt wurde zu den musikalischen Klängen der Gruppe „musik4dance“ bis in die frühen Morgenstunden.

Der Veranstalter bedankt sich bei



Bei der Sportshowtanzeinlage der Tanzschule Völker mit dabei waren von links vorne nach hinten Hanna Pfingstner, Manuel Reisinger, Isabella Wildam, Rainer Bayr sowie von rechts vorne nach hinten Theresa Schuberth, Martin Karl, Claudia Völker und Bernd Palmeshofer. Foto: ZVG

allen Besuchern für Ihr kommen zum Gemeindeball Kapelln im Mittelpunkt von Niederösterreich. Der Reinerlös dieser Veranstaltung wird für die Spielplatzsanierung verwendet.

Mutter — Eltern — Beratung



Die nächsten Termine für die Mutter-Eltern-Beratung sind wie

folgt festgelegt:
Donnerstag 20. April, Donnerstag 16. Mai und Donnerstag 22. Juni.
Die Beratung findet im NÖ Lan-

deskindergarten Kapelln, Petronilaweg 1, jeweils um 15.00 Uhr statt.

Foto: Pixabay

Viel Spaß beim Generationenfasching

Sehr gut besucht war der heurige Generationenfasching der ÖVP Kapelln.

Bereits zum 7. Mal fand dieser mittlerweile traditionelle Faschingsnachmittag für Jung und Alt im Musikheim Kapelln statt. Diesmal war als Ehrengast Landesrätin Barbara Schwarz anwesend, die die Veranstaltung feierlich eröffnete und zwei Hauptpreise für die große Verlosung spendete. Vom bunten Unterhaltungsprogramm waren die Kinder auch heuer wieder recht begeistert und machten tatkräftig bei den zahlreichen Spielen und Polonaisen mit. Die Tombola und die Hauptpreisverlosung rundeten das Programm spannend ab.



Beim Generationenfasching zu Gast war Landesrätin Barbara Schwarz (Bildmitte). Das Team der ÖVP Kapelln mit Bürgermeister Ing. Alois Vogl und Vizebürgermeister Franz Rödl (links davon) sowie Hannes Wandl, Organisatorin Rebecca Figl-Gattinger, Christof Dauda, Dietmar Haas, Karl Wendl, Michael Hell sowie Susanne Leisser (rechts davon) sowie die Kinder freuten sich über die gelungene Veranstaltung.
Foto: Christian Gölb

Volksschul- und Kindergartenkinder erhielten Faschingskrapfen

Die Gemeinde Kapelln lud am Rosenmontag die Kinder des Kindergartens sowie der Volksschule Kapelln zu Faschingskrapfen ein. Verteilt wurden diese im Kindergarten von Gemeinderätin Petra Thoma. (s. Foto rechts)

Große Freude hatten auch die Kinder der Volksschule Kapelln über die mitgebrachten Krapfen.

Diese wurden hier von Vizebürgermeister Franz Rödl und Petra Thoma ausgeteilt. (s. Foto unten ZVG)



Musikverein Kapelln lud zum Faschingskonzert



Über ein gelungenes Faschingskonzert freuten sich Kapellmeister Josef Tscherny und die Mitglieder des Musikvereins Kapelln. Foto: ZVG

Zum traditionellen Faschingskonzert lud der Musikverein Kapelln seine "unterstützenden Mitglieder" in das Gasthaus Nährer nach Rassing ein. Nach einem Begrüßungsstamperl konnte Obmann Franz Schubert zahlreiche Fest- und Ehrengäste begrüßen sowie natürlich die Musikerkollegen und -kolleginnen unter der Leitung von Kapellmeister Mag. Josef Tscherny. Obmann Franz Schubert moderierte in gekonnter Weise das Konzert und so freuten sich die zahlreichen Besucher über einen unterhaltsamen und informativen Nachmittag. Der Musikverein Kapelln besteht zur Zeit aus 48

aktiven Musikern und darf sich auch über ein neues Mitglied aus der Nachbargemeinde Perschling freuen. Peter Nußbaumer unterstützt nun den Musikverein Kapelln mit seinem Können. In der Pause wurden die Besucher und Besucherinnen des Konzertes wieder mit Gratisfaschingskrapfen verwöhnt. Viel zum Lachen gab es nach der Pause beim VoxxClub "Rock me" Flashmob mit Gstanz'1 aus dem Gemeindeleben, welche von Magdalena Vogl und Lisa Buchinger musikalisch dargeboten wurden. Sängerschaft unterstützt wurden die Beiden dabei von Matthias Weichhart, Christian Trimmel, Christoph Berger und Maria Musser. Am Ende des Konzertes bedankte sich Obmann Franz Schubert bei der Familie Nährer für die Zurverfügungstellung des Saales sowie



Tobenden Applaus erhielten die beiden Sängerinnen Magdalena Vogl und Lisa Buchinger (Bildmitte) sowie Matthias Weichhart, Christian Trimmel, Christoph Berger und Maria Musser (von links) über den VoxxClub "Rock me" Flashmob mit Gstanz'1 aus dem Gemeindeleben.

Foto: ZVG

bei Kapellmeister Josef Tscherny und den Musikern für das tolle Konzert.



Der Raiffeisen Express-Kredit

Superschnell, supereinfach: Der Kredit für große und für kleine Wünsche – sofort zum Mitnehmen!

Manche **Wünsche erfüllen** Sie sich am besten gleich. Der traumhafte Kurzurlaub, der High-Tech-Flatscreen oder das **stylische E-Bike!**

Mit „**Mein Sofort Kredit**“ in Ihrer **ELBA-App** können Sie sich alles bis 4.000 Euro sofort leisten.

Denn nur mit ein paar Klicks erhalten Sie die gewünschte **Summe** innerhalb weniger Minuten auf Ihr Konto.

Raiffeisenbank Herzogenburg-Kapelln
www.raiffeisen.at/herzogenburg
 HERZOGENBURG - INZERSDORF - KAPELLN - MURSTETTEN - WEISSENKIRCHEN

SATELLITENANLAGEN

ELEKTRO TAUCHNER
 GmbH u. Co.KG

Anlagenbau - Elektrogeräte - Verkauf u. Service - EDV - Netzwerke
 3142 Perschling, Hauptstr. 34 02784 / 2269
 3140 Pottenbrunn, Dr. Stegerg. 3 02742 / 42218

Mobil: 0664/8925505 E-Mail: beatrix.weber@elektrotauchner.at

A1 Internet für ALLE — so lautete das Motto in der Gemeinde



Diese Initiative in Zusammenarbeit mit A1 und dem Kinderbüro der Universität Wien soll helfen, die Medienkompetenz von Kindern und Jugendlichen, aber auch von Erwachsenen zu erhöhen. 7 x pro Jahr finden solche Veranstaltungen in den Bundesländern statt, wo eben den Gemeindegürgern von JUNG bis ALT einen Tag lang kostenlos die unendliche Welt des Internets etwas näher gebracht wird. Eigens geschulte Pädagogen begleiten die Teilnehmer durch den Tag, beantworten Fragen und leisten Hilfestellung bei der Nutzung der von A1 zur Verfügung gestellten Laptops.



Voller Eifer beim Workshop mit dabei waren die Kinder der 2. Klasse Volksschule Kapelln mit Klassenlehrerin Christine Stix (links hinten), sowie das Team vom Kinderbüro der Universität Wien. Foto: ZVG

Der Vormittag gehörte zur Gänze den 43 Volksschulkindern von Kapelln. Die erste Schulstufe erhielt im Workshop "ABC Spaß im Internet" kindgerecht erste Grundlagen im Umgang mit dem Internet vermittelt. Bei der 2.-4. Schulstufe wurde bereits mit einer eigenen Lernsoftware das Internet auf spielerische

Art erkundet, der richtige Umgang mit dem Computer erklärt und auch das Erkennen möglicher Gefahrenquellen aufgezeigt. Der Nachmittag stand ganz im Zeichen der Erwachsenen, die auch eigene Geräte wie Handys, Tablets usw. mitbringen durften. 27 Teilnehmer stürmten mehr oder weniger das Musikheim.

Dieses rege Interesse zeigt, wie aktuell dieses Thema auch bei der Älteren Generation ist

Ziel war, die Medienkompetenz ALLER Teilnehmer zu erweitern und einen Grundstein für eine kritische Mediennutzung zu legen, Ängste vor der Nutzung von PC, Handy und Co zu nehmen und Hilfestellung bei Problemen zu geben.

Die Betreuer von A1 sowie die Pädagogen vom Kinderbüro haben sich nicht nur wunderbar um die

Schüler gekümmert, sondern haben versucht, auch die vielen Fragen der älteren Teilnehmern am Nachmittag zu beantworten, bzw. ihnen den Einstieg in die spannende Welt des Internets so gut als möglich zu vermitteln.

Einhelliger Tenor der Workshopbesucher: Leider war die Zeit viel zu kurz, aber wir haben viel für unseren persönlichen Nutzen mitnehmen können.

An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an A1 und deren Mitarbeiter, sowie an die Pädagogen des Kinderbüros der Uni Wien für Ihre tolle Durchführung dieser Veranstaltung.

Pädagogisch sehr wertvoll und in der heutigen Zeit unverzichtbar, so Frau VS Dir. Edith Jagodic, der dieses Thema "Saver Internet für Kinder" sehr am Herzen liegt; wir können unseren Kindern die Nutzung von Internet und Co nicht verbieten, können Ihnen aber helfen sich vor Gefahren darin zu schützen.“



Die Teilnahmeurkunde über die A1 Internet Tour in Kapelln wurde an Bürgermeister Ing. Alois Vogl und Christa Eigner (Bildmitte) überreicht. Foto: ZVG

Seniorenbund hält Jahresrückblick

46 Senioren trafen sich zum gemütlichen Nachmittag

Der Seniorenbund Kapelln hielt am 18. Jänner seinen Jahresrückblick im Musikheim ab.

Obmann Wolfgang Grünsteidl berichtete über die Aktivitäten des abgelaufenen Jahres und gab eine Vorschau auf das Jahr 2018.

Eine Power Point Präsentation von Elisabeth Trimmel erinnerte nochmals an die Ausflüge, Urlaube und Sitzungen des Jahres 2017.

Für das leibliche Wohl am Nachmittag sorgte das Team von Summsis's Frischetreff mit Kaffee, Kuchen, Würstel und Getränken.



Gemütlich wurde bis in die frühen Abendstunden über das abgelaufene

Jahr geplaudert.

Foto: ZVG

Seniorenbund lud zur Jahreshauptversammlung mit Neuwahlen



Obmann Wolfgang Grünsteidl (rechts) mit dem Vorstand des Seniorenbundes Ingrid Kaindl, Franz Hiegetsberger, Rosa Harm, Maria Walzl, Ingrid Gölb, Josef Stadler, Martina Poschmaier, Elisabeth Trimmel, Maria Scharl, Hans Trimmel, Helene Riederer und Trude Beyerl (von links).

Foto: ZVG

Hilde Lee, Maria Theresia Holtermann, Elisabeth Zuser, Inge Sauer sowie Helene Riederer.

Bei der folgenden Neuwahl wurde Obmann Wolfgang Grünsteidl sowie seine Stellvertreter Josef Stadler, Maria Walzl und Elisabeth Trimmel als Organisationsreferentin bestätigt.

Neu in den Vorstand gewählt wurden Ingrid Kaindl als Finanzreferentin sowie Christa Pölzinger als Schriftführerin und Ingrid Gölb als Pressereferentin.

Der erweiterte Vorstand besteht aus Franz Hiegetsberger, Helene Riederer, Hans Trimmel, Martina Poschmaier, Rosa Harm sowie Maria Scharl.

Mit lustigen Beiträgen und einer Tombola ließ man den Nachmittag ausklingen.

Zur Jahreshauptversammlung lud der Seniorenbund der OG Kapelln ins Gasthaus Nährer nach Rassing ein.

Nach der Begrüßung durch Obmann Wolfgang Grünsteidl folgten Grußworte von Bürgermeister Ing. Alois Vogl, der scheidenden TBOF Elfriede Friederich sowie von BOF Trude Beyerl.

Anschließend folgte die Ehrung der

aus dem Vorstand ausscheidenden Mitglieder, Theresia Strohmayer,

GRUBER PARKETT

VERKAUF • VERLEGUNG • RESTAURIERUNG

3141 Kapelln, Thalheim 19, Tel. 0 27 84/23 84, Fax 0 27 84/77 140, Handy 0676/300 37 13
e-mail: office@gruber-parkett.at www.gruber-parkett.at

Mitgliederversammlung Seniorenbund



Die Obleute der Ortsgruppen des NÖ Seniorenbundes, Waltraud Niederhametner (Perschling) und Wolfgang Grünsteidl (Kapelln) luden am Mittwoch, 24. Jänner 2018, zur Mitgliederversammlung ins Gasthaus Wurlitzer. Als besonderer Gast kam LR Mag.

Barbara Schwarz und stellte in ihrem Referat die Arbeit ihres Ressorts, Soziales, Bildung und Familie, vor. Neben den Bürgermeistern Reinhard Breitner und Ing. Alois Vogl, gaben auch die Landesobmann-Stellvertreterin des NÖ Senioren-

bundes und Bezirksobfrau von St. Pölten Gertrude Beyerl und die Obfrau der Seniorenbundortsgruppe Böheimkirchen, Monika Hamböck, Informationen zur bestehenden Landtagswahl am 28. Jänner.

Foto: Peter Nussbaumer



Mein persönlicher Immo-Rat



Jeder Hauskauf ist Vertrauenssache: vom ersten Anruf oder dem ersten E-Mail, bis zur reibungslosen Kaufabwicklung und Schlüsselübergabe. Deshalb stehen wir Ihnen bei jedem Schritt zu Ihrer Immobilie mit Rat und Tat zur Seite.

Wir lassen Sie nie im Regen stehen!

Ihre Irene Köszali, akad. IM

0664 22 38 007 | service@ikimmo.at | www.ikimmo.at

Beraten
Bewerten
Vermitteln



Immobilien
Köszali

**Gott zur Ehr –
dem Nächsten zur Wehr!**

**Freiwillige Feuerwehr
KAPELLN**

retten – löschen – bergen – schützen



Verehrte Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger!

Die FF Kapelln hat am 16. Februar ihre 137. Mitgliederversammlung abgehalten. Im Rahmen dieser Versammlung konnten wir auf ein einsatzreiches Jahr 2017 zurückblicken.



Die 73 Mitglieder der FF Kapelln sind 2017 zu 28 Einsätzen ausgerückt. Diese unterteilten sich in 2 Brand Einsätze, 8 Fehl- und Täuschungsalar- me und 18 Technische Einsätze. Um für den Einsatz gerüstet zu sein, investieren die Kameraden sehr viel Zeit in Ausbildung und Übungen. Insgesamt wurden im vergangenen Jahr 4137 Stunden von den Kame- raden der FF-Kapelln für die Sicherheit unserer Ge- meindebürger aufgewendet.

Freiwillig, unentgeltlich und hoch motiviert!

Stehend von links: OFM Julian Hofbauer, OFM Fabian Sattler, FM Jonas Wallner, FM Daniel Hruby, FM Kilian Vogl, FM Paul Thoma, OFM Matthias Rödl.

Sitzend von links: OLM Peter Baumgartner, BI Dieter Schicklgruber, OBI Thomas Burger, V Stefan Ratzinger, BM Christoph Schröpfer und Franz Rödl.



Um die Einsatzbereitschaft einer Feuerwehr aufrecht zu erhalten, braucht man nicht nur mo- tivierte Feuerwehrmänner, die regelmäßig Übungen und Schulungen besuchen, sondern auch eine gute Ausrüstung und moderne Fahr- zeuge die Mannschaft und Geräte sicher an den Einsatzort bringen. Aus diesem Grund haben wir beschlossen unser 25 Jahre altes Komman- dofahrzeug durch ein neues Mannschaftstran- sportfahrzeug zu ersetzen.

Der Erlös unserer Veranstaltungen in diesem Jahr kommt also dem Ankauf eines neuen Fahr- zeuges zu Gute.

Am 27. Jänner wurde der traditionelle Ball der FF-Kapelln im Gasthaus Nährer veranstaltet. Das Foto zeigt die Ehrengäste und das Kommando unserer Feuerwehr. Wie jedes Jahr war der Höhepunkt der Ballnacht die Mitternachtseinlage die von den jungen Kameraden veranstaltet wurde. Ein herzliches Dankeschön ergeht an dieser Stelle an alle, die zum Gelingen des Balles beigetragen haben, also an Sie, liebe Ballgäste und auch an meine Kameraden und ihre Begleitungen.

Ich möchte Sie liebe Gemeindebürger und Gemeindebürgerinnen schon jetzt recht herzlich zu unserem Feuer- wehrfest am 26. und 27. Mai im Stadl in Rassing einladen. Durch den Besuch unserer Feste helfen Sie uns, damit wir helfen können!

Termine 2018:

6.5.2018 Florianifeier
26.-27.5.2018 FF-Fest in Rassing

GUT WEHR!

Der Feuerwehrkommandant
OBI Thomas Burger

Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit

Förderzusage für neues Feuerwehrauto in Kapelln



LH-Stv. PERN-KOPF: Gute Ausrüstung garantiert Sicherheit der Bevölkerung
Presseaussendung

Die Freiwillige Feuerwehr Kapelln beabsichtigt die Anschaffung eines neuen Mannschaftstransportfahrzeuges mit Allradantrieb.

Das Land Niederösterreich unterstützt diese Anschaffung mit einer Förderung in Höhe von 7.000 Euro. „Auch in Zeiten des Sparsens und der knappen Budgetmittel sind dem Land Niederösterreich seine Freiwilligen Feuerwehren ein großes Anliegen.

Eine gute Ausrüstung ist neben der hervorragenden Ausbildung der Feuerwehrmitglieder der beste Garant für die Sicherheit der Bevölkerung.

Das Land unterstützt die Feuerwehren jährlich mit rund 19 Millionen Euro.

Das ist ein deutliches Zeichen für die Feuerwehrkameradinnen und -kameraden, die uns allen zu Gute kommt“, betont LH-Stellvertreter Dr. Stephan Pernkopf.

In Niederösterreich sind mehr als 98.000 Feuerwehrmitglieder in 1.630 Freiwilligen und 89 Betriebsfeuerwehren tätig.

Sie leisten jährlich mehr als 60.000 Einsätze im Kampf gegen Feuer, Katastrophen und bei Unfällen. Durchschnittlich entspricht das 165 Einsätzen pro Tag, wobei mehr als acht Millionen Arbeitsstunden jährlich geleistet werden. Wenige aller Einsätze sind Löscheinsätze, die größte Anzahl sind technische



Foto v.l.n.r.: LABg. Doris Schmidl und LH-Stv. Dr. Stephan Pernkopf
 Copyright: NLK

Einsätze.

„Niederösterreich ist das Land der Freiwilligen. Die Hilfs- und Einsatzbereitschaft, aber auch das Engagement unserer Freiwilligen ist für unsere Gemeinschaft unverzichtbar“, so Pernkopf.

G'sundheit

Den Ehrenschutz der Veranstaltung hat Landeshauptfrau Johanna Mikl-Leitner übernommen

Kabarett

mit Ingo Vogl

www.vogl-kabarett.at

25. April 2018
 19.00 Uhr Schloss Thalheim
 Eintritt frei, freiwillige Spenden

© Bergauer.c



Die Gesunde Gemeinde Kapelln lädt zum

Kabarettabend mit Ingo Vogl

in das Schloss Thalheim, Thalheim 22, 3141 Kapelln ein.

Das Schloss Thalheim bietet vor dem Kabarett ein 3-gängiges Kabarett-Vitalmenü zum Preis von EUR 29,50 an. Wir bitten um Vorbestellung. Anmeldung und Tischreservierung unter +43 2784 20079.



Kabarett-Vitalmenü

Bärlauchcremesuppe mit 62°C Bioei und Bauernhofcrostini
 mit Wiesenkräuter Salat

Kalbsrücken mit Gemüsesucco mit cremigen Zartweizen
 und Frühlingsgemüse

Marinierte Erdbeeren mit tasmanischen Pfeffer,
 Topfen- und Limetteneis

EUR 29,50 pro Person

Anmeldungen für das Vitalmenü und Tischreservierungen direkt im Schloss Thalheim unter + 43 2784 20079 oder per Mail unter reservierung@schlossthalheim.at

FC Kapelln



Liebe Gemeindebürger, werte Fans des FC Kapelln!

Endlich ist die fußballfreie Zeit wieder vorbei.

Die Kampf- und U23 Mannschaft des FCK trainiert bereits seit Anfang Februar im Freien. Der strenge Winter hat die Übungseinheiten am Trainingsplatz erschwert.

Von 23. – 25. Februar 2018 waren wir zu einem zweitägigen Trainingslager in Hluboka (Nähe Budweis in Tschechien) gereist. Trainer Benkö mit Co Aichinger konnte bei schönem, aber frostigem Winterwetter im Hotel Podhrad mit seinen Sportanlagen das komplette Programm bei besten Bedingungen durchziehen. Mit 19 Mann wurden einige Trai-

ningseinheiten abgehalten und ein Testspiel der Kampfmannschaft gegen Spartak Kaplice mit 8:2 gewonnen.

Die Stimmung in der Mannschaft ist sehr gut und die Vorfreude auf die Meisterschaft groß; weil der Herbstdurchgang nicht sehr erfolgreich war, haben wir Kaderergänzungen durchgeführt um das Ziel des Klassenerhaltes zu erreichen.



Die FCK Mannen mit Trainer Roland Benkö und Co-Trainer Helmut Aichinger vor dem Testspiel in Hluboka gegen Spartak Kaplice.

Meisterschaft: Frühjahr 2018 - Heimspiele

15. Runde:	SO 25. März 2018	16:30 h FC Kapelln - Karlstetten
17. Runde:	SO 08. Apr. 2018	16:30 h FC Kapelln - SC St. Pölten
19. Runde:	SA 21. Apr. 2018	16:30 h FC Kapelln - Leonhofen
21. Runde:	SO 06. Mai 2018	16:30 h FC Kapelln - St. Veit
23. Runde:	SO 20. Mai 2018	11:00 h* FC Kapelln - Bischofstetten
25. Runde:	SA 02. Jun. 2018	17:30 h FC Kapelln - Loosdorf

Beginn der U 23: 2 h vor Kampfmannschaft *) U-23 Spiel: Pfingstsonntag um 13:00 Uhr

Auf Euren zahlreichen Besuch bei unseren Heimspielen freut sich der Vorstand des FC Kapelln!

Alle aktuellen Spieltermine unserer Mannschaften können sie auch auf unserer Homepage www.fckapelln.at oder auf www.kapelln.at einsehen.

Ich wünsche allen Mannschaften viel Erfolg und vor allem eine verletzungsfreie Saison!

Weitere wichtige Termine in den nächsten Monaten:

Sporttage des FC Kapelln
Pfingstsonntag 20. Mai 2018
MS Spiel gg. SCU Bischofstetten
11 Uhr Spiel der Kampfmannschaft
13 Uhr Spiel der U23 Mannschaft
Pfingstmontag 20. Mai 2018 – Jugendsporttag

FC Kapelln

Flohmarkt 2018

Am 3. und 4. März 2018 fand wieder unser alljährlicher Flohmarkt statt.

Ich möchte mich bei allen Mitwirkenden und Helferlein recht herzlich bedanken.

Alle haben ihr Bestes gegeben und fleißig „Kramuri“ verkauft.

Abschließend möchte ich mich im Voraus für ihre Unterstützung bedanken.

In den vergangenen Tagen haben Jugend-spieler, Spieler aus dem Erwachsenenbereich und Funktionäre unsere Frühjahrsvorschau 2018 in ihren Briefkasten eingeworfen.

Mit dieser Information über den FC Kapelln haben sie auch Erlagscheine für den Mitgliedsbeitrag 2018 erhalten.

Bitte unterstützen sie unseren Fuß-



ballverein mit ihrer Spende. DANKE! Die Spieler werden sie dafür mit ihren Einsatz belohnen. Auch durch ihren zahlreichen Besuch bei Heimspielen können Sie

die Mannschaften des FC Kapelln unterstützen. Fotos: ZVG

Mit sportlichen Grüßen
Roman Thoma
Obmann



HAASFINANZ

IHR VERSICHERUNGSMAKLER UND PENSIONSEXPERTE

**Ein Vergleich der sich lohnt ...
... garantiert gut und günstig versichert!**



IHR VERSICHERUNGSMAKLER
DIE BESTE VERSICHERUNG



**Ein frohes Osterfest wünscht Ihnen
Ihr Versicherungsmakler - Mario Haas**

0660 / 73 55 314 - mario.haas@haasfinanz.at - 3141 Kapelln, Ahorn-gasse 1/1

www.haasfinanz.at

www.maklergruppe.at

Die Pfarre informiert - OSTERN

**Jesus lebt, mit ihm auch ich! Tod, wo sind nun deine Schrecken?
Er, er lebt und wird auch mich von den Toten auferwecken. Er
verklärt mich in sein Licht; dies ist meine Zuversicht.
Jesus lebt! Ihm ist das Reich über alle Welt gegeben; mit ihm werd auch
ich zugleich ewig herrschen, ewig leben. Gott erfüllt, was er verspricht;
dies ist meine Zuversicht.
Jesus lebt! Ich bin gewiss, nichts soll mich von Jesus scheiden,
keine Macht der Finsternis, keine Herrlichkeit, kein Leiden.
Seine Treue wanket nicht; dies ist meine Zuversicht.
Jesus lebt! Nun ist der Tod mir der Eingang in das Leben.
Welchen Trost in Todesnot wird er meiner Seele geben,
wenn sie gläubig zu ihm spricht: "Herr, Herr, meine Zuversicht!"**

„Jesus lebt, mit ihm auch ich.“
Dieses Osterlied ist in der evangelischen Kirche weit verbreitet und bekannt. Das Lied hat auch in das

neue Gotteslob Aufnahme gefunden, ist aber bei uns kaum bekannt. Die österliche Freude, die aus dem Text von Christian Fürchtegott

Gellert (1757) spricht, wünsche ich auch allen Angehörigen der Pfarre Kapelln

Stefanie Duer

Provisor

Pfarrtermine

25. März Palmsonntag

08.30 Uhr Palmweihe am Parkplatz der VS anschl. Gottesdienst
14.00 Uhr Kreuzweg

26. März

18.00 Uhr Beichtgelegenheit
19.00 Uhr Hl. Messe

29. März Gründonnerstag

18.00 Uhr Beichtgelegenheit
19.00 Uhr Hl. Messe – Feier vom letzten Abendmahl mit dem Singkreis

30. März

07.00 Uhr Kreuzweg
19.00 Uhr Karfreitagssliturgie

31. März Karsamstag

09.00 Uhr – 18.00 Uhr Anbetung
19.00 Uhr Osternachtsfeier – Beginn auf dem Friedhof

01. April Ostersonntag

08.30 Uhr Hochamt mit dem Singkreis

02. April Ostermontag

08.30 Uhr Emmausgang Treffpunkt Zöchbauer, anschl. Hl. Messe mit Musikverein

06. Mai

08.30 Uhr Florianimesse

07. Mai

19.30 Uhr Bittgang in Etzersdorf

08. Mai

19.30 Uhr Bittgang in Rassing

20. Mai Pfingstsonntag

08.30 Uhr Hl. Messe

21. Mai Pfingstmontag

Jugendsporttag

10. Mai Christ Himmelfahrt

08.30 Uhr Erstkommunion mit Pfarrkaffee

03. Juni Pfarrfest

17. Juni Firmung — Agape

Verein der Eltern und Freunde des MSV NÖ Mitte



ZVR: 552089708

An alle Eltern der Musikschüler/innen,
an alle erwachsenen Musikschüler/innen,
an alle Freunde und Gönner des Musik-

schulverbandes!

Einladung

**zur Jahreshauptversammlung
am Donnerstag, 26. April 2018,
18 Uhr,**

Musikheim Kapelln (Eingang im Gemeindeamthof).

Bis zu 35 Veranstaltungen unterma-
len unsere Musikschüler im
Laufe des Schuljahres mit
ihren musikalischen, ge-
sanglichen Darbietungen
und tragen so wesentlichen
zur Förderung der Gemein-
schaft in unseren Gemein-
den bei.

Kommen Sie vorbei und
informieren Sie sich über
die Tätigkeiten des Vereins
und des Musikschulverban-
des.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

**Rebecca Figl-Gattinger
(Obfrau)**



Rebecca Figl-Gattinger

PartyLite-Beraterin & -Leaderin

Tel.: 0680/2000527

E-Mail: rebeccafiglgattinger@gmail.com

WebSite: rebeccafiglgattinger.partylite.at

Adr.: A-3141 Kapelln, Kremser Str. 6

* Duftkerzen, Raumduftprodukte & Accessoires *

GUTSCHEIN € 5

für Ihre Bestellung bei mir direkt bis 20.04.2018!

Stöbern Sie gern online oder fordern Sie einen Katalog an!

Winter-Wunderland am Mittelpunkt



„Zu Pauli Bekehr ist der Winter halb hin und halb her.

Aus diesem Grund veranstaltet der Dorferneuerungsverein

Kapelln bereits

seit einigen Jahren den sogenannten „Winterzauber“.

Am Mittelpunkt von NÖ wurden wieder köstliche Speisen, heiße und kalte Getränke angeboten.

Zum Wärmen und Verweilen luden die Öfen vom Ofencenter Nentwich ein.

Diesmal war der Wettergott hold und bescherte sogar passenderweise Schnee.



Ein herzliches Dankeschön an Silvia Vogl, Obfrau Rebecca Figl-Gattinger, Emma Gschwandtner, Rosa Harm und Petra Thoma (1. Reihe von links) sowie Renate Pelz, Erika Graßl und Marianne Hinterhofer (hinten von links) welche die Besucher des Winterzaubers bewirten haben.

Foto: Christian Gölb

Bestattung

Johann Radlherr

Ihre Bestattung im Mittelpunkt NÖ
Böheimkirchen und der umliegenden Gemeinden
Pachtbetrieb der Stadtwerke St. Pölten - Städt. Bestattung

3141 Kapelln, Hauptstraße 14

☎ (02784) 2265 Fax Dw 4

3071 Böheimkirchen

☎ (0664) 195 16 28

e-mail: office@radlherr.com Internet: www.radlherr.com

Wenn es Abschied nehmen heißt, stehen wir jederzeit mit Rat und Hilfe zur Seite.

Durch unsere jahrzehntelange Erfahrung im Familienbetrieb sichern wir Ihnen persönliche, kompetente und verständnisvolle Betreuung zu.

*Bestattung
Radlherr*

Der Begleiter im Trauerfall



**TAG DER
MUSIKSCHULEN
NIEDERÖSTERREICHS**

MUSIK macht Freude
Konzert des MSV NÖ - Mitte
SA, 5. Mai 2018

15 Uhr, VS Perschling

**Es musizieren SchülerInnen und Freunde
des Musikschulverbandes NÖ-Mitte**

Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen!

Laufclub Kapelln



Wir gratulieren unseren Vereinsmeistern und freuen uns auf ein erfolgreiches Laufjahr 2018

Auch heuer fand der traditionelle „Kekserlauf“ am 24. Dezember statt. An die 20 Teilnehmer fanden sich dazu ein. Es ging über eine Strecke von rund 15km im Gemeindegebiet von Kapelln bzw. durch die angrenzenden Gemeinden. Labestelle mit festlich gedeckter Tafel richtete Andreas Haslinger bei sich zu Hause ein. Den Abschluss feierten die Teilnehmer im Hause Prisching mit Köstlichkeiten aus Frankreich von Prisching Peter jun.. Hier wurde auch der Endstand der Vereinsmeisterschaft bekannt gegeben wurde. Nur knapp siegte der Vorjahresmeister, Markus Tinkhauser mit 5 Punkten Vorsprung vor Leopold Gstöttner. An der dritten Stelle landete Jürgen Erhard. Bei den Damen konnte sich dieses Jahr unsere Katrin Gstöttner vor Daniela Oberleitner und Sabine Pointner durchsetzen. Erwähnt sei hier, dass Katrin erst 16 Jahre ist und aufgrund ihrer Lauferfolge bei der Wahl zum "Sportstar von morgen" 2017 im Bezirk Tulln den zweiten Rang belegte. Die offizielle Prämierung unserer Vereinsmeister erfolgt im Zuge des Mittelpunktlauf 2018.

Zu Silvester war der LC Kapelln bei 5 Laufveranstaltungen vertreten, wobei der Verein bei der Veranstaltung in Neidling mit 18 LC Kapelln Teilnehmern die größte sehr erfolgreiche Gruppe stellte.

Gesamt war der LC Kapelln 2017 an 147 Wettbewerben beteiligt und dabei wurden von den Vereinsmitgliedern 4.613km gelaufen. Zum ersten Mal wurde mit Laufend Helfen eine Kooperation eingegangen, durch die eine Spende von das Leitwerk und Elektro Schmied in der Höhe von 1.544€ für bedürftige Kinder erlaufen wurde. Die Über-



gabe dieser Spende an die Laufend Helfen Organisation erfolgt im Zuge des Mittelpunktlaufes 2018.

Wir veranstalten auch heuer wieder unseren 16. NÖ Mittelpunktlauf.

Dieses Mal ist die Veranstaltung am 19. Mai.



„Erste Labstelle in Langmannersdorf beim „Kekserlauf“

Programm NÖ Mittelpunktlauf 2018:

**12:45 Uhr: Lauf 1
KINDER über 300 m**
U6 m/w Jg. 2013 und jünger
U8 m/w Jg. 2011 – 2012

**13:00 Uhr: Lauf 2
KINDER über 600 m**
U10 m/w Jg. 2009 - 2010
U12 m/w Jg. 2007 – 2008

**13:30 Uhr: SIEGEREHRUNG
KINDER**

**14:00 Uhr: Lauf 3 FUN RUN
ca. 3.000 m**
m/w Top3, m/w schnellste KapellnerIn und eine Jugendwertung m/w U14, U16

**14:45 Uhr: Lauf 4 NORDIC
WALKING-BEWERB 7.600 m**

15:00 Uhr: Lauf 5 HAUPT-



Die höchst erfolgreiche LC Kapelln Mannschaft beim Gemeindestaffellauf St.Pölten Fotos: ZVG

**LAUF "MITTELPUNKTLAUF"
7.600 m**

16:00 Uhr: Lauf 6 STAFFEL-LAUF

Für Firmen, Vereine, Gemeinderäte und alle die Spaß am Laufen haben.
3 x 600 m

ca. 16:30 Uhr: SIEGEREHRUNG

Weitere Details bzw. zur Onlineanmeldung über www.lckapelln.at



**Verein für Ortsbildpflege,
Wohnumweltgestaltung
und Dorferneuerung in Kapelln**

niederösterreichische
DORF & STADT
erneuerung



Einladung zum Vortrag

„Quer durch den Gemüsegarten“

**24. April 2018, 19.30 Uhr,
Gasthaus Nährer (Rassing).**

Gesund halten, was uns gesund hält –
so lautet das Motto der Aktion „Natur
im Garten“. Gemäß diesem Motto ge-

ben wir bei diesem Vortrag viele
Infos wie Sie Ihren Gemüsegarten
gesund und in Schuss halten – vom
Kompost über Mischkultur, Frucht-
folge, Pflanzenstärkung, Hochbeet
bis hin zu vielen anderen Tipps zum
biologischen Gärtnern.

Der Eintritt ist frei!



Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Einladung zur Prämierung

„Foto-Wettbewerb 2017 Kapellner Landschaften“

**24. April 2018, 19 Uhr,
Gasthaus Nährer (Rassing).**

Im Herbst 2017 wurden mittels öf-
fentlicher Fotoausstellung die
schönsten Landschaftsbilder von
Kapelln gewählt. Wir möchten die
Gelegenheit nutzen, nun die Einsen-
der, Teilnehmer und Gewinner vor-
zustellen.

Der Eintritt ist frei!



Wir freuen uns auf Ihr Kommen!



ÖVP Frauen Kapelln

Herzliche Einladung zu unseren VERANSTALTUNGEN!

jeden 4. Sonntag im Monat, 9-11 Uhr
(Gasthaus Nährer):

Frauen-Frühschoppen-Stammtisch
Erstmals möchten wir Frauen die Gele-
genheit geben, in ungezwungener At-

mosphäre gemütlich beisammen zu
sitzen und sich über aktuelle Themen
zu unterhalten. Frühschoppen für
Frauen findet an folgenden Sonnta-
gen statt:

22. April, 27. Mai, 24. Juni, 29. Juli

Eintritt frei!
**Anmeldung erwünscht bis je 2 Tage
vorher!**

Jeden 1. Samstag im Monat, 14 Uhr
(Liane's Bastelstube, Kapelln):

Basteln von 6-99 Jahre

Ab sofort bieten wir für junge und älte-

re Kreative und die, die es noch wer-
den wollen, abwechslungsreiche
Bastel-Nachmittage an:

**7. April (Teelichtgläser), 5. Mai
(Türkränze),
16. Juni (Garten-Deko-Kugeln),**

**7. Juli (Stoffmalerei-Polster
„Lieblingsplatz“)**

**Eintritt: € 5/10/15 (je nach Material-
aufwand)! Anmeldung nötig bis je 2
Tage vorher !**

21. April 2018, 18 Uhr (Destillerie
19er Haus, Thalheim):

Hochprozentiger Ausflug

Wir besuchen Franz Gruber in seinem

Lokal „kostBAR“ in Thalheim. Nach
einer Führung und der Besichtigung
der Destillerie starten wir am 19er
Platzl mit der Verkostung der Liköre
und schließen mit einem Imbiss die-

sen gemütlichen Abend ab.
Auf Wunsch kostenloses Heimfahr-
Shuttle!

**Eintritt: € 15! Anmeldung nötig bis
16.04.!**

Das Team von WIR NIEDERÖSTERREICHERINNEN - ÖVP Frauen Kapelln freut sich auf zahlreiche Besucher!

Weitere Info.s & Anmeldungen:
Rebecca Figl-Gattinger, Tel. 0680-2000527

Landjugend Kapelln

Weihnachtsfeier der Senioren

Am Samstag- Nachmittag fand die alljährliche Weihnachtsfeier der Senioren im Musikheim in Kapelln statt. Seniorenbundobmann Wolfgang Grünsteidl eröffnete die Feier und begrüßte die Ehrengäste, unter anderem Bürgermeister Ing. Alois Vogl, Pfarrer Dr. Gottfried Auer und Pfarrer Prälat Josef Wansch. Die ältere Generation wurde mit Torten, welche Frau Elisabeth Trimmel selbstgebacken hatte, von der Landjugend Kapelln bewirtet. Neben köstlichen Kuchen und Kaffee wurden Gedichte vorgetragen und Lieder gesungen. Musikalisch umrahmt wurde die Feier dieses Jahr von der Oberwöblinger Stubenmusik. Somit hat Kapelln einmal mehr bewiesen, dass der Generationenzusammenhalt an erster Stelle steht und die Landjugend gerne einen Nachmittag mit den Senioren verbringt, um gemeinsam mit ihnen eine wunderschöne Weihnachtsfeier zu feiern.

Leben Retten!

Am Dienstag, den 19. Dezember 2017, fand in Kapelln unter dem Motto "Leben Retten" eine Blutspendeaktion statt. Die HelferInnen des LKH St. Pölten durften sich über die tatkräftige Hilfe der Landjugend Mitglieder



freuen. Aber mit den Händen wurde nicht nur gearbeitet sondern auch fleißig Blut gespendet.

Dank der tollen Unterstützung beim Bewerben des Projekts durch die Gemeinde, nach strenger Prüfung an der der eine oder andere scheiterte, durften insgesamt über 50 Personen spenden.

Unter diesen befanden sich erfreulicherweise 16 Mitglieder der Landjugend Kapelln sowie einige Mitglieder benachbarter Sprengl.

Im Namen der Landjugend bedanken wir uns bei den Spendern und freiwilligen HelferInnen.

Glühwein für die Mettenbesucher

Die fleißigen Mitglieder der Landjugend Kapelln kamen auch heuer wieder am 24. Dezember am Vormittag zusammen, um Glühwein und Tee zuzubereiten und alles für die Glühweinausschank herzurichten.



Dieser wurde am Heiligen Abend nach der Christmette an „Jung und Alt“ am Generationenplatzl ausgeteilt.

Dank der selbstgebauten Öfen, des leckeren Glühweins und Kinderpunsch musste keiner frieren und alle konnten den Weihnachtsabend gemeinsam mit Freunden und Familie gemütlich ausklingen lassen.

Fotos: Landjugend Kapelln



TERMINVORSCHAU

Änderungen vorbehalten !

April 2018

03. April	Topothektermin
04. April	Tagesausflug Seniorenbund
08. April	Pfarrkaffee
10. April	Notariatstag Dr. Gruber / Dr. Kirner 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr
14./15. April	Flohmarkt im Arkadenhof Gatteringer
17. April	Topothektermin
18. April	WIP-Abend
19. April	Mutter-Eltern-Beratung 15.00 Uhr NÖ Landeskindergarten
25. April	Kabarett-Abend Ingo Vogl um 19.00 Uhr im Schloss Thalheim
27./28. April	ASZ geöffnet von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Mai 2018

01. Mai	Saisoneneröffnung am Themenweg, Hütte am Mittelpunkt von NÖ geöffnet
03. Mai	Muttertagsfahrt Seniorenbund
05. Mai	Tag der Musikschulen – Festkonzert Musikschulverband NÖ Mitte
06. Mai	Florianifeier 08.30 Uhr Pfarrkirche
06. Mai	Blumenmarkt DOERN
08. Mai	Topothektermin
08. Mai	Notariatstag Dr. Gruber / Dr. Kirner 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr Gemeindeamt
10. Mai	Erstkommunion und Pfarrkaffee
17. Mai	Mutter-Eltern-Beratung
19. Mai	Mittelpunktlauf
20./21. Mai	Jugendsporttag mit Sportfest
22. Mai	Topothektermin
26./27. Mai	FF-Fest Kapelln im Meierhofstadl
26. Mai	Seniorenachmittag FF-Kapelln

Juni 2018

03. Juni	Pfarrfest und Tag der Blasmusik
04. – 08. Juni	5 Tagesfahrt Seniorenbund, Osttirol
05. Juni	Topothektermin
05. Juni	Notariatstag Dr. Gruber / Dr. Kirner 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr Gemeindeamt
07. Juni	Gemeinderatssitzung 19.30 Uhr
08. Juni	Sonnwendfeuer Tennisverein
09./10. Juni	Flohmarkt im Arkadenhof Gatteringer
15./16. Juni	WIP-Event
17. Juni	Firmung und Agape
19. Juni	Topothektermin
21. Juni	Mutter-Eltern-Beratung 15.00 Uhr NÖ Landeskindergarten
29./30. Juni	ASZ geöffnet von 08.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Angebot Autowrackentsorgung

Foto: Entsorgung Unger

Von März bis Mai bietet die Fa. Entsorgungen Unger GmbH wieder **Autowrackentsorgung** an.

Die Vergütung für Autowracks beträgt bei Abholung aus dem Gemeindegebiet für vollständige Altkaros EUR 50,— pro Stück (ohne Motor EUR 30, geschlachtete EUR 0).

Im Zuge der Wrackentsorgung ist auch eine **Alteisenabholung** möglich.

Bei der **Altreifenentsorgung** wird für extra Reifen beim Altkar ein Betrag von EUR 3,30, für LKW Reifen ein Betrag von EUR 13,20 und für Traktor Reifen ein Betrag

von EUR 17,60 verrechnet.

Altreifen können mit oder ohne Felgen sein.

Bei Interesse werden Sie ersucht sich bis **spätestens 6. April** am Gemeindeamt zu melden.

Es werden die Daten aufgenommen. Bitte auch den Typenschein des Autos mitbringen.

Der Abholungstermin wird dann gesondert bekanntgegeben und wird voraussichtlich noch im April sein.

Ärzte - Dienstplan

April 2018

01.	Dr. HAAS Jürgen	Kapelln, Perschling	0676/4090414
02.	Dr. WITSCH Vera	Atzenbrugg-Heiligeneich	02275/5253
07./08.	Dr. RICHTER Harald	Zwentendorf	02277/2208
14./15.	Dr. R. Rabl u. Dr.V.Taschler-Rabl OG GRUPPENPRAXIS, Reidling-Sitzenberg		
			02276/2401
21./22.	Dr. HAAS Jürgen	Kapelln, Perschling	0676/4090414
28./29.	Dr. WITSCH Vera	Atzenbrugg-Heiligeneich	02275/5253

Mai 2018

01.	Dr. RICHTER Harald	Zwentendorf	02277/2208
05./06.	Dr. R. Rabl u. Dr.V.Taschler-Rabl OG GRUPPENPRAXIS, Reidling-Sitzenberg		
			02276/2401
10.	Dr. HAAS Jürgen	Kapelln, Perschling	0676/4090414
12./13.	Dr. WITSCH Vera	Atzenbrugg-Heiligeneich	02275/5253
19./20.	Dr. RICHTER Harald	Zwentendorf	02277/2208
21.	Dr. HAAS Jürgen	Kapelln, Perschling	0676/4090414
26./27.	Dr. R. Rabl u. Dr.V.Taschler-Rabl OG GRUPPENPRAXIS, Reidling-Sitzenberg		
			02276/2401
31.	Dr. WITSCH Vera	Atzenbrugg-Heiligeneich	02275/5253

Juni 2018

02./03.	Dr. RICHTER Harald	Zwentendorf	02277/2208
09./10.	Dr. R. Rabl u. Dr.V.Taschler-Rabl OG GRUPPENPRAXIS, Reidling-Sitzenberg		
			02276/2401
16./17.	Dr. WITSCH Vera	Atzenbrugg-Heiligeneich	02275/5253
23.	Dr. HAAS Jürgen	Kapelln, Perschling	0676/4090414
30.	Dr. RICHTER Harald	Zwentendorf	02277/2208

Änderungen vorbehalten !



Rotes Kreuz Bezirksstelle Herzogenburg

Sankt Pöltner Straße 43
3130 Herzogenburg

Notruf: 144
Krankentransport: 14844
Büro: 059 / 144 67400
Fax: 059 / 144 967400
www.rotekreuz.at/herzogenburg
herzogenburg@n.rotekreuz.at

Unsere Angebote für Sie:

- Rettungsdienst
- Sanitätseinsatz
- Rufhilfe
- Zu Hause Essen á la Carte
- Erste Hilfe Kurse
- Pflegebeihilfe
- Seniorentreff
- Krisenintervention

Aus Liebe zum Menschen.



Impressum:

Eigentümer, Herausgeber und Verleger von: „Aktuelle Informationen aus der Gemeinde“: Marktgemeinde Kapelln
Erscheinungsort: Kapelln;
Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Ing. Alois Vogl und Silvia Göß
Produktion: digitaldruck.at Druck- und Handelsgesellschaft m.b.H. 2544 Leobersdorf
www.kapelln.at

FIRMA WILDBURGER

NIMMT LEHRLINGE AUF!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort und ab dem Sommer 2018 einen

► Lehrling

für Gas- Wasser- und Heizungsinstallateur

Aufgabenbereich:

Errichtung von neuen effizienten Heizungs- und Solaranlagen, Komfortlüftungen und Sanitärinstallation.

Unsere Erwartungen:

- zuverlässiges, selbstständiges und sauberes Arbeiten
- Interesse & Einsatzbereitschaft
- Flexibilität und Belastbarkeit

Wir bieten:

- angenehmes Betriebsklima in einem erfahrenem Team
- Aus- und Weiterbildung
- Lehrlingsentschädigung lt. Kollektivvertrag

Wenn du an einem zukunftsorientierten technischen Beruf mit Weiterbildungsmöglichkeiten in einem innovativen Unternehmen interessiert bist, freuen wir uns auf deine Bewerbung.

Terminvereinbarung für Bewerbung:
Leopoldine Marchart, Telefon 02742/2660820
lm@wildburger-installationen.at

Wildburger & Partner Installationen GmbH

Tiroler Straße 1 • 3105 St. Pölten-Unterradlberg
T 02742 26608 • F 02742 2660890
office@wildburger-installationen.at
www.wildburger-installationen.at

Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag von 07:00 bis 16:00 Uhr
Freitag von 07:00 bis 13:00 Uhr

gegründet 1751

wildburger.at
INSTALLATIONEN

Geburten

Vincent Millecker, Ortsstraße 25, 3141 Etzersdorf, geboren am 19.12.2017

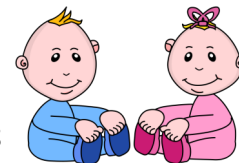
Elina Stefan, Aufeld 39, 3141 Kapelln, geboren am 10.01.2018

Gabriel Klampfl, Dorfstraße 16, 3141 Rassing, geboren am 21.01.2018

Carina Johanna Dienstl, Pönning 12, 3141 Kapelln, geboren m 17.02.2018

Marcel Andreas Wohlmertsberger, Ahorn gasse 16/2, 3141 Kapelln, geboren am 21.02.2018

Lia-Marlen Mandl, Siedlungsgasse 7, 3141 Kapelln, geboren am 28.02.2018



Sterbefälle

Johann Weißmann, Dorfstraße 22, 3141 Rassing, gestorben am 28.12.2017 im 80. Lebensjahr.

Maria Eigner, Thalheim 39, 3141 Kapelln, gestorben am 13.01.2018 im 74. Lebensjahr.

Christa Kaiblinger, Pönning 4, 3141 Kapelln, gestorben am 21.01.2018 im 50. Lebensjahr.

Marie Hnilicka, Ortsstraße 25, 3141 Etzersdorf, gestorben am 07.03.2018 im 88. Lebensjahr.

Rudolf Bracher, Dorf gasse 24, 3141 Etzersdorf, gestorben am 07.03.2018 im 97. Lebensjahr.



Zum 80. Geburtstag von Josefa Wegscheider aus Killing gratulierten Gatte Willibald, sowie für die Gemeinde Bürgermeister Ing. Alois Vogl und Silvia Göß, für den Seniorenbund überbrachten Inge Sauer und Obmann Wolfgang Grünsteidl (stehend von links) die besten Glückwünsche. Foto: Gemeindearchiv



Johann Deininger (Bildmitte) aus Rassing feierte seinen 90. Geburtstag. Die besten Glückwünsche für die Marktgemeinde Kapelln überbrachten Silvia Göß und Bürgermeister Ing. Alois Vogl. Foto: Gemeindearchiv



Das Fest der Eisernen Hochzeit feierten Maria-Anna und Johann Kohl aus Rassing (Bildmitte). Für die Marktgemeinde Kapelln gratulierte Bürgermeister Ing. Alois Vogl (links). Seitens der Bezirkshauptmannschaft St. Pölten überbrachte Mag. Christian Steger die besten Glückwünsche. Foto: Gemeindearchiv

SCHÖN

GARTENTECHNIK

Autorisierter
Fachhändler

Lassen Sie
mähen...!

Made in
Austria
Viking - ein Unternehmen der STHL Gruppe

Das Begrenzungskabel wird von uns mittels Verlegemaschine installiert!

Vorteile des Rasenroboters:
Flüsterleise im Betrieb,
sehr zuverlässig, extrem
leise, unglaublich
schnell und
selbstständig.

UNSER KOMPLETTPAKET:
BERATUNG - PLANUNG - INSTALLATION -
INBETRIEBNAHME - WARTUNG
Alles aus einer Hand!
**Jetzt kostenlose Gartenbesichtigung
und Beratung!**

SCHÖN

GARTENTECHNIK

3140 Pottenbrunn, Pergenstraße 3 · BERATUNG
 Tel.: 02742/42 220 · VERKAUF
 Fax: 02742/42 220-40 · SERVICE
 Email: office@gartentechnik-schoen.at · REPARATUR

www.gartentechnik-schoen.at